

참고

선별검사 비용 및 통보의무 면제 안내-외국인대상

□ 코로나19 검사를 받아야 하는 경우

- ① 의사의 소견에 따라 원인 미상 폐렴 등 코로나19 의심되는 자
- ② 해외 방문력 있고, 한국 입국 후 14일 이내에 발열(37.5℃ 이상) 또는 호흡기 증상(기침, 호흡곤란 등)이 나타난 자
- ③ 코로나바이러스감염증-19 국내 집단 발생과 역학적 연관성이 있고 14일 이내 발열(37.5℃ 이상) 또는 호흡기 증상(기침, 호흡곤란 등)이 나타난 자

□ 안내 말씀

- ① 위의 경우에 해당되어 진단검사를 받는 경우 국적, 체류자격에 관계없이, 내국인과 동일하게 비용이 발생하지 않습니다.
증상이 발생한 경우 1339 콜센터로 문의 후 보건소 등 가까운 선별진료소를 이용해주세요.
- ② 체류 자격이 없는(불법체류) 경우에도 코로나19 관련 증상으로 의료기관에서 진료받는 경우는 출입국·외국인관서 등으로 통보되지 않고 단속도 유예됩니다.

- 코로나19 관련 증상 및 사례정의 관련 문의는 1339 콜센터로, 출입국 관련 민원안내 및 생활정보관련은 외국인종합안내센터 1345로 문의하시면 자세한 안내를 받으실 수 있습니다.

※ 1339 콜센터로 문의 후, 필요 시 다음과 같이 3자 통역이 가능합니다.

□ 1339(1345 또는 1330 연계) 외국어 안내 시간 및 종류

전화번호	이용시간	언어
(☎1345) 법무부 외국인종합안내센터	24시간	영어, 중국어
	09:00~18:00	일본어, 베트남어, 태국어, 말레이/인도네시아어, 러시아어, 몽골어, 방글라데시어, 파키스탄어, 네팔어, 캄보디아어, 미얀마어, 프랑스어, 독일어, 스페인어, 필리핀어, 아랍어, 스리랑카어
(☎1330) 한국관광공사 관광안내센터	24시간	영어, 중국어, 일본어
	08:00~19:00	베트남어, 태국어, 말레이/인도네시아어, 러시아어
(☎1577-1366) 다누리콜센터	24시간	영어, 중국어, 일본어, 라오스어, 네팔어, 우즈베키스탄어, 베트남어, 태국어, 러시아어, 필리핀어, 몽골어, 캄보디아어

□ कोरोना १९ परिक्षण गराउनु पर्ने अवस्थामा

(१) चिकित्सकको टिप्पणी अनुसार अज्ञात कारणको निमोनिया आदि कोरोना १९ को शङ्का लागेकाहरू

(२) विदेश भ्रमण गरेका, कोरिया अध्यागमन पछि १४ दिन भित्रमा उच्च ज्वरो (३७.५ डिग्री भन्दा बढि) वा श्वास-प्रश्वासको लक्षण र खोकी, श्वास फेर्न गाह्रो हुने आदि देखा परेकाहरू

(३) कोरोना भाइरस सङ्क्रमण रोग-१९ आन्तरिक प्रकोपसँग महामारीको सम्बन्ध रहेको छ । १४ दिनभित्र उच्च ज्वरो (३७.५ डिग्री भन्दा बढि) वा श्वास-प्रश्वासको लक्षण र खोकी, श्वास फेर्न गाह्रो हुने आदि देखा परेकाहरू

□ सूचना

(१) माथिको अवस्था लागू भएर जँचाउनु पर्ने अवस्थामा देश, भिसा प्रकारको सम्बन्धविना, कोरियनसरह खर्च रकम लाग्ने छैन । लक्षणहरू देखा परेको अवस्थामा १३३९ कल सेन्टरमा सोधपुछ पछि स्वास्थ्य केन्द्र इत्यादि नजिकैको स्क्रिनिङ (छुट्टै) परिक्षण गर्ने अस्पतालमा जानुहोस् ।

(२) भिसा नभएका (अवैधानिक) अवस्थामा पनि कोरोना १९ सम्बन्धी लक्षणहरू भएमा उपचार संस्थामा उपचार गराएमा अध्यागमन विभाग (इमिग्रेसन) विदेशी सरकारी कार्यालय इत्यादिमा सूचित गराइने छैन र धरपकड कार्य पनि पछि सारिएको छ ।

□ कोरोना १९ सम्बन्धी लक्षण र घटना सम्बन्धी सोधपुछ १३३९ कल सेन्टरमा, अध्यागमन सम्बन्धी सार्वजनिक सोधपुछ र दैनिक जीवनयापन सूचना सम्बन्धि चाहिँ विदेशी सूचना केन्द्र १३४५ मा सोधपुछ गर्नुभएमा विस्तृत रूपमा जानकारी पाउन सक्नुहुन्छ ।

* १३३९ कल सेन्टरमा सोधपुछ पछि, आवश्यकता भएमा तल दिइएको जस्तै दोभाषे सम्भव छ ।

□ १३३९ (१३४५ र १३३० सम्पर्क) विदेशी भाषा जानकारी तथा प्रकार

फोन नं.	प्रयोग गर्ने समय	भाषा
(१३४५) न्याय मन्त्रालय विदेशी सूचना केन्द्र	२४ घण्टा ०९:००-१८:००	अङ्ग्रेजी, चाइनिज जापानिज, भियतनाम, थाइल्याण्ड, मले/इण्डोनेशिया, रसिया, मङ्गोल, बङ्लादेश, पाकिस्तान, नेपाल, कम्बोडिया, म्यानमार, फ्रान्स, जर्मन, फिलिपिन्स, अरब, श्रीलङ्का
(१३३०) कोरिया पर्यटन संगठन पर्यटक सूचना केन्द्र	२४ घण्टा ०८:००-१९:००	अङ्ग्रेजी, चाइनिज, जापानिज भियतनाम, थाइल्याण्ड, मले/इण्डोनेशिया, रसिया
(१५७७-१३६६) कोरिया स्वास्थ्य परिवार पदोन्नति एजेन्सी दानुरी कल सेन्टर १५७७-१३६६	२४ घण्टा	अङ्ग्रेजी, चाइनिज, फिलिपिन्स (टागालोग), कम्बोडिया (कुमेर), रसिया, मङ्गोल, जापानिज, थाइल्याण्ड, लाओस्, उजबेकिस्तान, नेपाल

□ यो अनुवाद दानुरी कल सेन्टर १५७७-१३६६ द्वारा गरिएको हो ।

ກ່າວສານໃດແມ່ນທີ່ຕ້ອງໄດ້ກວດຫາໂຕໂລນ້ຳ19.

①ອີງຕາມຄຳແນະນຳຂອງທ່ານໝໍເຊັ່ນ: ຜູ້ທີ່ເປັນພະຍາດປອດອັກເສບທີ່ບໍ່ຮູ້ສາເຫດລະອຽດ, ຜູ້ທີ່ມີຄວາມສົງໄສວ່າຈະຕິດໂຕໂລນ້ຳ.

② ເຄີຍເດີນທາງໄປຕ່າງປະເທດ,

ຫຼັງຈາກເຂົ້າມາເກົາຫຼີພາຍໃນ14ມື້ອຸໜີຍໜ້າກາຍ(ສູງກວ່າ37.5°C) ມີອາການກ່ຽວກັບທາງເດີນຫາຍໃຈ(ເຊັ່ນ ໄອ, ຫາຍໃຈຝືດ)

③ມີການພົວພັນກັບກຸ່ມວິໄລາະແລະລະບາດວິທະຍາໄວຮັດປອດອັກເສບໂຕໂລນ້ຳ19ໃນປະເທດພາຍໃນ14ມື້ອຸໜີຍໜ້າກາຍ(ສູງກວ່າ37.5°C) ມີອາການກ່ຽວກັບທາງເດີນຫາຍໃຈ(ເຊັ່ນ:ໄອ, ຫາຍໃຈຝືດ)ຕ່າງໆ.

ຄຳຊີ້ນຳ

① ຜູ້ທີ່ມີເງື່ອນໄຂກົງກັບຂ້າງເທິງ ແມ່ນມາກວດຮັກສາໄດ້ ບໍ່ວ່າຈະເປັນຄົນປະເທດໃດ,

າໃສ່ຢູ່ໃນຖານະໃດ, ເຂົ້າມາກວດຝຣັບມີຄ່າໃຊ້ຈ່າຍ ຄືກັນກັບຄົນເກົາຫຼີ.

ຖ້າມີອາການ ໂທຫາສູນບໍລິການຂໍ້ມູນທາງໂທລະສັບ1339 ແລ້ວເຂົ້າກວດໄດ້ຕາມສະຖານທີ່ກວດເຂດໃກ້ທ່ານ.

② ກ່າວສານຜູ້ທີ່ບໍ່ມີເງື່ອນໄຂຝັກເຊົາ(ເຂົ້າມາແບບຜິດກົດໝາຍ)ທີ່ເຂົ້າມາກວດຫາໂຕໂລນ້ຳ19

ໃນໝວຍງານຮັກສາປົນປົງທາງເຮົາແມ່ນບໍ່ແຈ້ງ, ບໍ່ຜ່ານສຳນັກງານກວດຄົນເຂົ້າເມືອງແຕ່ຢ່າງໃດແລະຢັງຜ່ອນຜັນເວລາຖືກຈັບອອກໄປໄດ້.

ສອບຖາມກ່ຽວກັບອາການຂອງໂຕໂລນ້ຳ19 ຫຼືກ່າວສານອື່ນໆ

ໂທສູນບໍລິການຂໍ້ມູນທາງໂທລະສັບ1339, ຮ້ອງຮຽນຫຼືສອບຖາມຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບການເຂົ້າອອກປະເທດ, ຂໍ້ມູນການດຳລົງຊົວດີ ສູນລວມຂໍ້ມູນຄົນຕ່າງຊາດ ໂທ1345 ທ່ານຈະໄດ້ຄຳອະທິບາຍຢ່າງລະອຽດ.

※ ຫຼັງຈາກໂທຫາສູນບໍລິການຂໍ້ມູນທາງໂທລະສັບ 1339, ມີບໍລິການ3 ແບບຕາມເວລາຈຳເປັນ.

1339(1345 ແລະ 1330 ປະສານງານ) ຂໍ້ມູນແລະເວລາ ພາສາຕ່າງໆ

ເບີໂທ	ໂມງໃຊ້ບໍລິການ	ພາສາ
(☎1345) ກະຊວງຍຸດຕິທຳ ສູນລວມຂໍ້ມູນຄົນຕ່າງຊາດ	24ຊົ່ວໂມງ	ອັງກິດ, ຈີນ
	09:00~18:00	ຍີ່ປຸ່ນ, ຫວຽດນາມ, ໄທ, ມາເລເຊຍ/ອິນໂດເນເຊຍ, ລັດເຊຍ, ມົງໂກນ, ປັງກະລາເທດ, ປາກສິນຊານ, ເນປານ, ກຳປູເຈຍ, ມຽນມາ, ຟຣັ່ງ, ເຢຍລະມັນ, ສະເປນ, ຝຣັ່ງ, ອາຣັບ, ສິງກາ
(☎1330) ໜີ້ສິນສາທາລະນະທ້ອງຖິ່ນ ສູນຂໍ້ມູນທ້ອງຖິ່ນ	24ຊົ່ວໂມງ	ອັງກິດ, ຈີນ, ຍີ່ປຸ່ນ
	08:00~19:00	ຫວຽດນາມ, ໄທ, ມາເລເຊຍ/ອິນໂດເນເຊຍ, ລັດເຊຍ
(☎1577-1366) ສະຖາບັນເກົາຫຼີເພື່ອສຸຂະພາບທີ່ດີຂອງຄອບຄົວສູນດານູລີ 1577-1366	24ຊົ່ວໂມງ	ອັງກິດ, ຈີນ, ຫວຽດນາມ, ຝຣັ່ງ, ອາທາລິກ, ກຳປູເຈຍ(ຂະໜາ), ມົງໂກນ, ລັດເຊຍ, ຍີ່ປຸ່ນ, ໄທ, ລາວ, ອູສະເບກສິນຊານ, ເນປານ

ຂໍ້ຄວາມນີ້ແປໂດຍສູນບໍລິການຂໍ້ມູນທາງໂທລະສັບດານູລີ1577-1366.

Уведомление для иностранцев об освобождении и оплаты за обследование на коронавирус и о б отмене обязательного оповещения нелегальных находящихся лиц

В каких случаях нужно пройти обследование на коронавирус

- ① Лица с подозрением на коронавирус, включая неизвестную пневмонию, в соответствии с назначением врача
- ② Лица, побывавшие за границей и в течение 14 дней пребывания после въезда в Корею появилась повышенная температура (выше 37.7°C), либо симптомы одышки (кашель, затрудненное дыхание и др.)
- ③ Лица, имеющие связь с эпидемиологической вспышкой в стране и в течение 14 дней с возникшей повышенной температурой, либо с симптомами одышки (кашель, затрудненное дыхание и др.)

Рекомендация

- ① В случае наличия вышеуказанных симптомов и прохождения обследования, независимо от гражданства и статуса проживания (визы), с вас не будет взиматься оплата также как и у граждан Республики Корея.

В случае возникновения симптомов, проконсультируйтесь в колл-центре 1339, затем обратитесь в ближайший скрининг-пункт, государственную поликлинику

- ② Даже если у вас нет права на пребывание в стране (нелегальное пребывание), в случае прохождения курса лечения в медицинском учреждении с симптомами коронавируса, оповещать о вашем нелегальном пребывании в эмиграционные и другие службы не будут и задержание будет отсрочено.

По вопросам, связанными с симптомами и выявления случаев коронавируса обращайтесь в колл-центр 1339. В информационном центре иммиграционной службы 1345 вы можете получить подробную информацию об иммиграционных вопросах и информацию о проживании в стране.

※ При обращении в колл-центр 1339, в случае необходимости, нижеуказанные центры могут помочь с предоставлением услуг устного перевода по 3-х сторонней связи

1339 (соединение по номеру 1345, либо 1330) время и языки обслуживания

номера телефонов	время работы	языки обслуживания
<p align="center">(☎1345) Информационный центр для иностранцев от Министерства юстиции</p>	круглосуточно	Английский, китайский
	09:00~18:00	Японский, вьетнамский, тайский, малайский/индонезийский, русский, монгольский, бангладешский, языки Пакистана, непальский, камбоджийский, языки Мьянма, французский, немецкий, испанский, филиппинский, арабский, шри-ланка
<p align="center">(☎1330) Национальная Организация туризма Кореи туристический информационный центр</p>	круглосуточно	Английский, китайский, японский
	08:00~19:00	Вьетнамский, тайский, малайский/индонезийский, русский
<p align="center">(☎1577-1366) Корейский институт здоровой семьи Колл-центр Данури 1577-1366</p>	круглосуточно	Английский, китайский, вьетнамский, филиппинский (тагалок), камбоджийский (кхмерский), русский, монгольский, японский, тайский, лаосский, узбекский, непальский

Данный перевод предоставлен колл-центром Данури 1577-1366

Ашиглах

Шинжилгээний төлбөр болон мэдээлэх үүргээс чөлөөлөх талаар мэдэгдэл - Гадаадын иргэдэд хамааралтай.

□ Корона 19-ын шинжилгээ өгөх шаардлагатай тохиолдол

- ① Эмчийн дүгнэлтээр шалтгаан тодорхой бус уушгины хатгалгаа туссан зэрэг корона19-ын халдвар авсан байж болзошгүй хүн
- ② Гадаадын оронд зорчиж байсан ба БНСУ-д орж ирсэн өдрөөс хойш 14 хоногийн дотор халуурах(37.5°C -ээс дээш) буюу амьсгалын замын шинж тэмдэг (ханиалгах, амьсгалахад хүндрэлтэй байх зэрэг) илэрч буй хүмүүс
- ③ Корона Вирусын халдвар 19- ийн олон нийтийг хамарсан дотоодын дэгдэлттэй хамааралтай бөгөөд 14 хоногийн дотор халуурах(37.5°C -ээс дээш) буюу амьсгалын замын шинж тэмдэг (ханиалгах, амьсгалахад хүндрэлтэй байх зэрэг) илэрч буй хүмүүс

□ Мэдэгдэл

- ① Дээрх нөхцөл байдлуудаас үүдэн шинжилгээ өгөх тохиолдолд иргэний харьяалал, оршин суух зөвшөөрөлтэй эсэхээс үл хамааран БНСУ-н иргэнтэй нэгэн адилгаар шинжилгээний төлбөр авахгүй.

Шинж тэмдэг илэрвэл 1339 лавлах төвтэй холбогдон мэдээлэл авч, эрүүл мэндийн төв болон ойролцоо шинжилгээ авч буй газарт хандана уу.

- ② Оршин суух эрхгүй ч (хууль бус оршин суугч), корона19 халдварт өвчний шинж тэмдэг илэрэн эмнэлгийн байгууллагад эмчлүүлсэн тохиодолд Гадаадын иргэн, харьяатын асуудал эрхлэх албанд мэдээлэхгүй ба дайчлан баримчилгаанаас түтгэлзүүлнэ.

- Корона19 халдварт өвчний шинж тэмдэг зэрэг мэдээллийг 1339 лавлах төвтэй холбогдон авч, Гадаадын иргэн, харьяатын асуудал эрхлэх албантай холбоотой санал гомдол болон ахуй амьдралын мэдээллийг Гадаад иргэдийн нэгдсэн мэдээллийн төв 1345 дугаарт холбогдон авах боломжтой.
- ※ 1339 лавлах төвтэй холбогдон мэдээлэл авж болно, шаардлагатай тохиолдолд гурвалсан холболтоор орчуулага хийлгэх боломжтой.
- 1339 (1345 эсвэл 1330-тай холбоно) Гадаад хэлнээр үйлчилгээ үзүүлэх цаг, төрөл

Утасны дугаар	Ажлын цаг	Хэл
(☎1345) Хууль зүйн яам Гадаад иргэдийн нэгдсэн мэдээллийн төв	24 цаг	Англи, Хятад
	09:00~18:00	Япон, Вьетнам, Тайланд, Малайз / Индонез, Орос, Монгол, Бангладеш, Пакистан, Балба, Камбож, Мьянма, Франц, Герман, Испани, Филиппин, Араб, Шри-Ланка
(☎1330) Солонгосын Аялал жуулчлалын корпораци Аялал жуулчлалын мэдээллийн төв	24цаг	Англи, Хятад, Япон
	08:00~19:00	Вьетнам, Тайланд, Малайз / Индонез, Орос
(☎1577-1366) Солонгосын эрүүл гэр бүлийг дэмжих хүрээлэн Данури төв 1577-1366	24 цаг	Англи, Хятад, Вьетнам, Филиппин (Тагалог), Камбож (Хмер), Орос, Монгол, Япон, Тайланд, Лаос, Узбек, Балба

- Орчуулгыг Данури 1577-1366 хийв.

Thông báo miễn lệ phí kiểm tra sàng lọc và miễn nhiệm vụ thông báo - đối tượng người nước ngoài

□ Trường hợp phải kiểm tra corona19

- ① Những người bị nghi ngờ nhiễm corona19, viêm phổi không rõ nguyên nhân v.v... theo nhận xét của bác sỹ.
- ② Người đi nước ngoài về, sau khi nhập cảnh vào Hàn Quốc trong vòng 14 ngày phát sốt 37.5°C trở lên hoặc xuất hiện triệu chứng về hô hấp (ho, khó thở v.v...)
- ③ Người có liên quan dịch tễ đến các vụ nhiễm vi rút corona19 bùng phát tập thể trong nước, trong vòng 14 ngày phát sốt 37.5°C trở lên hoặc xuất hiện triệu chứng về hô hấp(ho, khó thở v.v...)

□ Xin thông báo

- ① Tương ứng với các trường hợp trên nếu nhận xét nghiêm chẩn đoán sẽ không xét đến quốc tịch, hay tư cách cư trú, giống như người dân trong nước không phát sinh lệ phí. Nếu phát sinh triệu chứng hãy liên hệ với tổng đài 1339 sau đó đến sở y tế v.v.. Hãy sử dụng phòng khám sàng lọc gần nhất.
- ② Dù trường hợp hết tư cách cư trú (bất hợp pháp) nếu đang điều trị ở cơ quan y tế do có triệu chứng liên quan đến corona19 cũng không thông báo cho phòng xuất nhập cảnh và văn phòng người nước ngoài và việc kiểm soát cũng sẽ được hoãn lại.

□ Các thắc mắc liên quan đến triệu chứng hoặc khoanh vùng trường hợp liên quan đến corona19 hãy liên hệ với tổng đài 1339, nếu hỏi về hướng dẫn dân sự liên quan đến xuất nhập cảnh và thông tin sinh hoạt vui lòng liên hệ với trung tâm hướng dẫn tổng hợp dành cho người nước ngoài 1345 sẽ nhận được thông tin chi tiết.

※ Sau khi hỏi tổng đài 1339, nếu cần thiết có thể kết nối máy 3 bên.

□ Thời gian tư vấn và các thứ tiếng áp dụng tại trung tâm 1339(kết nối 1345 hoặc 1330) và tổng đài Danuri 1577-1366

Số điện thoại	Thời gian sử dụng	Ngôn ngữ
(☎1345) Bộ tư pháp, trung tâm hướng dẫn tổng hợp người nước ngoài	24giờ	Tiếng Anh, tiếng Trung Quốc
	09:00~18:00	Tiếng Nhật, tiếng Việt Nam, tiếng Thái, tiếng Mã Lai/ tiếng Indonesia, tiếng Nga, tiếng Mông Cổ, tiếng Bangladesh, tiếng Pakistan, tiếng Nepal, tiếng Campuchia, tiếng Myanma, tiếng Pháp, tiếng Đức, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Philippines, tiếng Ả Rập, tiếng Sri Lanka
(☎1330) Trung tâm hướng dẫn du lịch tổng công ty du lịch Hàn Quốc	24giờ	Tiếng Anh, tiếng Trung Quốc, Tiếng Nhật
	08:00~19:00	Tiếng Việt Nam, tiếng Thái, tiếng Mã Lai/ tiếng Indonesia, Tiếng Nga

(☎1577-1366) Viện chẩn hưng gia đình khỏe mạnh Hàn Quốc Tổng đài Danuri 1577-1366	24giờ	Tiếng Anh, tiếng Trung Quốc, tiếng Việt nam, Philippines (Tagalog), tiếng Capuchia(tiếng Khơ me), tiếng Nga, tiếng Mông cổ, tiếng Nhật, tiếng Thái, tiếng Lào, tiếng Uzbek, tiếng Nepal
--	-------	---

□ Bản dịch này do Tổng đài 1577-1366 dịch

□ In the case of need to do COVID-19 Test

- ① A person suspected of having COVID-19, such as unidentified pneumonia, according to the doctor's opinion.
- ② A person who has visited overseas and has a fever (37.5°C or higher), respiratory symptoms (cough, dyspnea, etc) within 14 days after entering Korea.
- ③ A person who has a epidemiological connection with domestic group outbreaks of COVID-19 and has a fever (37.5°C or higher) or respiratory symptoms (cough, dyspnea, etc) within 14 days.

□ Guidance

- ① If you are diagnosed with the above case, you will not be charged the same as a Korean regardless of nationality or sojourn qualification.
If symptoms occur, please contact 1339 call center and visit the nearest screening center such as a health center.
- ② Even if not eligible to stay (illegal/excess stay), if you are treated at a medical institution due to symptoms related to COVID-19, you will not be notified by immigration authorities, and the crackdown will be suspended.

- For inquiries about COVID-19 related symptoms and case definitions, Please contact 1339 call center. For information on immigration and living information, Please contact Immigration Contact Center 1345

※ After Contacting 1339 Call Center, if necessary, a 3-way call interpreter is available as follows

- Foreign Language Guide Time and Type of 1339(1345 or 1330 link), Danuri Helpline 1577-1366

phone number	time	Language
(☎1345) Ministry of Justice Immigration Contact Center 1345	24 hours	English, Chinese
	09:00~18:00	Japanese, Vietnamese, Thai, Malay/Indonesian, Russian, Mongolian, Bangladeshi, Pakistani, Nepali, Cambodian, Myanmar, French, German, Spanish, Philippines, Arabic, Sri Lankan
(☎1330) Korea Tourism Organization Headquarters Korea Travel Hotline	24 hours	English, Chinese, Japanese
	08:00~19:00	Vietnamese, Thai, Malay/Indonesian, Russian
(☎1577-1366) Korea Institute for Healthy Family Danuri Helpline 1577-1366	24 hours	Vietnamese, Chinese, Philippines(Tagalog), Cambodian(Kmer), Thai, Mongolian, Russian, Japanese, Uzbek, English, Laos, Nepali

Translated by Danuri Helpline 1577-1366

識別検査の費用および通報義務の免除についてのご案内 -外国人対象

- 新型コロナウイルス感染症の検査を受けなければならない場合
- ① 医師の所見により原因がはっきりわからない肺炎など新型コロナウイルス感染症が疑われる者
 - ② 海外渡航歴があり、韓国に入国後14日以内に発熱(37.5℃以上)または呼吸器の症状(咳、呼吸困難など)がある者
 - ③ 新型コロナウイルス感染症の国内での集団感染や疫学的な関連性があり、14日以内に発熱(37.5℃以上)または呼吸器の症状(せき、呼吸困難など)がある者
- ご案内
- ① 上記の場合に該当し診断検査を受ける場合、国籍、在留資格に関係なく、自国民と同様に費用が発生しません。
症状がある場合、1339コールセンターにお問い合わせ後、保健所など最寄りの識別診療所をご利用ください。
 - ② 在留資格がない(不法滞在)場合でも新型コロナウイルス感染症に関する症状があり、医療機関で診療を受ける場合には、出入国・外国人官署などに通報されず、取締りも猶予されます。
- 新型コロナウイルス感染症に関する症状や感染事例に関するお問い合わせは、1339コールセンター、出入国や生活情報に関するお問い合わせは、外国人総合案内センター1345にて詳しい案内を受けることができます。
- ※ 1339コールセンターにお問い合わせした後、必要に応じて下記のように三者通訳が可能です。
- 1339(1345または1330に連携)、タヌリコールセンター1577-1366での外国語案内の時間および言語

電話番号	利用時間	言語
(☎1345) 法務部 外国人総合案内センター	24時間	英語、中国語
	09:00-18:00	日本語、ベトナム語、タイ語、マレー/インドネシア語、ロシア語、モンゴル語、バングラデッシュ語、パキスタン語、ネパール語、カンボジア語、ミャンマー語、フランス語、ドイツ語、スペイン語、フィリピン語、アラブ語、スリランカ語
(☎1330) 韓国観光公社 観光案内センター	24時間	英語、中国語、日本語
	08:00-19:00	ベトナム語、タイ語、マレー/インドネシア語、ロシア語
(☎1577-1366) 韓国健康家庭振興院 タヌリコールセンター1577-1366	24時間	英語、中国語、ベトナム語、フィリピン語(タガログ語)、カンボジア語(クメル語)、ロシア語、モンゴル語、日本語、タイ語、ラオス語、ウズベキスタン語、ネパール語

- この翻訳はタヌリコールセンター1577-1366が担当しました。

需要接受新型冠状病毒检查的情况

- ① 医生诊断为原因不明肺炎等疑似感染新型冠状病毒者
- ② 有出境访问经历，入境后14天内出现发热(37.5℃ 以上) 或者呼吸道症状(咳嗽，呼吸困难等)者
- ③ 与新型冠状病毒国内群聚感染疫情有关，且14天内出现发热(37.5℃ 以上) 或者呼吸道症状(咳嗽，呼吸困难等)者

提示

- ① 符合上述情况需要接受诊疗检查时，不分国籍、滞留资格，与韩国人同样可以免费接受检查。发生症状时，拨打1339呼叫中心咨询后，利用近距离的保健所等筛查诊疗设施。
 - ② 不具备滞留资格(非法滞留)的情况下，因新型冠状病毒相关症状在医疗机构就诊时，免除向出入境·外国人官署等机关通报的义务，且暂缓管制。
- 有关新型冠状病毒症状及案例定义的咨询，请拨打1339呼叫中心咨询。
有关出入境的信访及生活信息，请拨打1345外国人综合咨询中心咨询，即可得到详细说明。※ 咨询1339呼叫中心时，可先向以下机关申请三方电话翻译：
- 1339(1345或1330链接)，DANURI1577-1366 外国语咨询时间及语种

电话号码	利用时间	语言
(☎1345) 法务部 外国人综合咨询中心	24小时	英语，中文
	09:00-18:00	日语，越南语，泰国语，马来西亚/印度尼西亚语，俄罗斯语，蒙古语，孟加拉国语，巴基斯坦语，尼泊尔语，柬埔寨语，缅甸语，法语，德语，西班牙语，菲律宾语，阿拉伯语，斯里兰卡语
(☎1330) 韩国观光公社 旅游咨询电话	24小时	英语，中国语，日语
	08:00-19:00	越南语，泰国语，马来西亚/印度尼西亚语，俄罗斯语
☎1577-1366) 韩国健康家庭振兴院 DANURI1577-1366	24小时	英语，中国语，越南语，菲律宾语(他加禄语)，柬埔寨语，俄罗斯语，蒙古语，日语，泰国语，老挝语，乌兹别克斯坦语，尼泊尔语

由Danuri呼叫中心1577-1366提供翻译。

ព័ត៌មានស្តីពីការលើកលែងតម្លៃពិនិត្យសុខភាពដាក់ដោយឡែក និងកាតព្វកិច្ចជូនដំណឹង_សម្រាប់ជនបរទេស

□ ករណីត្រូវទទួលការធ្វើតេស្តកូវីដ១៩

- ① យោងទៅតាមយោបល់របស់វេជ្ជបណ្ឌិត ជនដែលបានសង្ស័យមានជំងឺ កូវីដ១៩ ដូចជាលោកុផល មិនច្បាស់លាស់នៃជំងឺរលាកសួត
- ② សម្រាប់អ្នកដែលមានដំណើរទស្សនកិច្ចនៅបរទេស មានចេញរោគសញ្ញា ជំងឺគ្រុនក្តៅ(លើសពី ៣៧.៥អង្សា) ឬរោគសញ្ញាផ្លូវដង្ហើម(ក្អក, ពិបាកដកដង្ហើម។ល។) បន្ទាប់ពីចូលក្នុងប្រទេសក្នុងរយៈពេល ១៤ថ្ងៃ
- ③ ការឆ្លងរីសកូវីដ១៩ បានផ្ទុះជាក្រុមទ្រង់ទ្រាយធំនៅក្នុងស្រុក អ្នកពាក់ព័ន្ធ នឹងរោគរាតត្បាត ហើយនឹងកើតឡើង សម្រាប់អ្នកចេញរោគសញ្ញា ជំងឺគ្រុនក្តៅ(លើសពី ៣៧.៥អង្សា) ឬរោគសញ្ញាផ្លូវដង្ហើម (ក្អក, ពិបាកដកដង្ហើម។ល។) ក្នុងរយៈពេល ១៤ថ្ងៃ

□ សេចក្តីប្រកាស

- ① ប្រសិនបើត្រូវបានគេធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យ ឃើញក្នុងករណីខាងលើនេះ អ្នកមានសិទ្ធិព្យាបាលដោយ មិនគិតថ្លៃ ដូចជនជាតិកូរ៉េដែរ ដោយមិនគិតពីសញ្ជាតិ និងសិទ្ធិទទួលបានស្នាក់នៅប្រទេសកូរ៉េ។ ករណីអ្នកមានរោគសញ្ញាកើតឡើង សូមទាក់ទងមជ្ឈមណ្ឌល ទូរស័ព្ទលេខ១៣៣៩ បន្ទាប់មកសូមទៅកាន់ទីកន្លែងព្យាបាលដាក់ដោយឡែក ដែលនៅជិតបំផុត ដូចជាមណ្ឌលសុខភាពសាធារណៈ។
- ② ករណីអ្នកគ្មានសិទ្ធិស្នាក់នៅប្រទេសកូរ៉េ (ជនខុសច្បាប់) ប្រសិនបើអ្នកទទួលបានការព្យាបាលពីស្ថាប័នវេជ្ជសាស្ត្រ ដោយរោគសញ្ញាកូវីដ១៩ នឹងត្រូវបានផ្អាកការបង្ក្រាប និងមិនជូនដំណឹងទៅកាន់ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍-កិច្ចការបរទេសទេ។

□ សម្រាប់ការសាកសួរ ទាក់ទងទៅនឹងរោគសញ្ញាកូវីដ១៩ និងករណីទាក់ទងនឹងនិយមន័យនេះ សូមទាក់ទងទៅកាន់មជ្ឈមណ្ឌល ទូរស័ព្ទលេខ១៣៣៩, សម្រាប់ការណែនាំពាក្យបណ្តឹងទាក់ទងនឹងជនអន្តោប្រវេសន៍ និងព័ត៌មានរស់នៅប្រចាំថ្ងៃ គឺសូមទាក់ទងទៅមជ្ឈមណ្ឌលព័ត៌មានសេវាកម្មជនបរទេសតាមទូរស័ព្ទលេខ ១៣៤៥ អាចទទួលបានព័ត៌មានលម្អិត។

* បើចាំបាច់អាចបកប្រែដោយភ្ជាប់ទូរស័ព្ទនិយាយពន្យល់បាន បន្ទាប់ពីសាកសួរទៅមជ្ឈមណ្ឌល ទូរស័ព្ទ លេខ១៣៣៩។

□ ពេលវេលា និងប្រភេទការណែនាំ ភាសាបរទេស១៣៣៩(ការភ្ជាប់ ១៣៤៥ ឬ ១៣៣០)

លេខទូរស័ព្ទ	ពេលវេលាផ្តល់សេវា	ភាសា
(១៣៣៤៥)	២៤ម៉ោង	ភាសាអង់គ្លេស, ភាសាចិន
ក្រសួងយុត្តិធម៌ មជ្ឈមណ្ឌលព័ត៌មានសេវាកម្មជនបរទេស	០៨:០០~១៨:០០	ភាសាជប៉ុន, ភាសារៀតណាម, ភាសាថៃ, ភាសាម៉ាឡេ/ ភាសាឥណ្ឌូនេស៊ី, ភាសារុស្ស៊ី, ភាសាម៉ុងហ្គោលី, ភាសា

<p>នបរទេស</p>		<p>បង់ក្លាដេស, ភាសាប៉ាគីស្ថាន, ភាសានេប៉ាល, ភាសាខ្មែរ, ភាសាមីយ៉ាម៉ា, ភាសាបារាំង, ភាសាអាឡឺម៉ង់, ភាសាអេស្ប៉ាញ, ភាសាហ្វីលីពីន, ភាសាអារ៉ាប់, ភាសាស្រីលង្កា</p>
<p>(២១៣៣០) អង្គការទេសចរណ៍ជាតិកូរ៉េនៃ មជ្ឈមណ្ឌលព័ត៌មានទេសចរណ៍</p>	<p>២៤ម៉ោង</p>	<p>ភាសាអង់គ្លេស, ភាសាចិន, ភាសាជប៉ុន</p>
	<p>០៨:០០~១៩:០០</p>	<p>ភាសារៀតណាម, ភាសាថៃ, ភាសាម៉ាឡេ/ ភាសាឥណ្ឌូនេស៊ី, ភាសារុស្ស៊ី</p>
<p>(២១៥៧៧-១៣៦៦) វិទ្យាស្ថានលើកម្ពស់សុខភាពនិង គ្រួសារកូរ៉េ មជ្ឈមណ្ឌលប្រឹក្សាតាមទូរស័ព្ទ ជាន់ទី ១៥៧៧-១៣៦៦</p>	<p>២៤ម៉ោង</p>	<p>ភាសាអង់គ្លេស, ភាសាចិន, ភាសារៀតណាម, ភាសាហ្វីលីពីន(កាតាឡុក), ភាសាខ្មែរ, ភាសារុស្ស៊ី, ភាសាម៉ុងហ្គោលី, ភាសាជប៉ុន, ភាសាថៃ, ភាសាឡាវ, ភាសាអ៊ីសបេគីស្ថាន, ភាសានេប៉ាល</p>

☐ ការបកប្រែនេះ គឺធ្វើឡើងនៅមជ្ឈមណ្ឌលប្រឹក្សាតាមទូរស័ព្ទជាន់ទី ១៥៧៧-១៣៦៦

□ กรณีที่ต้องรับการตรวจ โควิด 19

① บุคคลที่ไม่ทราบสาเหตุที่ทำให้ปวดอวัยวะ

ตามความเห็นของแพทย์หากสงสัยว่าเป็น โควิด 19

② ผู้ที่เคยเดินทางไปต่างประเทศ, ภายใน 14 วัน หลังจากเดินทางเข้าประเทศเกาหลี หากมีอาการ มีไข้ (มากกว่า 37.5 °C) หรือมีอาการทางเดินหายใจ (อาการไอ, หายใจลำบาก เป็นต้น)

③ การติดเชื้อ โควิด 19

ผู้ที่มีเกี่ยวข้องการระบาดของโรคที่เกิดขึ้นเป็นกลุ่มภายในประเทศ หากภายใน 14 วัน มีไข้(มากกว่า 37.5 °C) หรือมีอาการทางเดินหายใจ (อาการไอ, หายใจลำบาก เป็นต้น)

□ คำกล่าวชี้แนะ

① ในกรณีดังกล่าวข้างต้น หากได้รับการวินิจฉัยว่าต้องรับการตรวจ ไม่เกี่ยวข้องกับ สัญชาติ,

สถานะการพำนัก ท่านจะได้รับการยกเว้น ค่าธรรมเนียม

การตรวจ เช่นเดียวกับคนเกาหลีหากมีอาการ ให้โทรสอบถาม ที่ศูนย์ควบคุมโรค 1339 หรือ สถานีนอนามัย

เป็นต้นหลังจากนั้นให้เข้ารับการตรวจคัดกรองโรคที่ใกล้ที่สุด

② ผู้ที่ไม่มีวีซ่า (พำนักผิดกฎหมาย) ถึงแม้ไม่มีวีซ่า หากมีอาการเกี่ยวข้องกับ โควิด 19 หากเข้ารับการรักษาในสถานบริการแพทย์

ท่านจะได้รับการยกเว้น การแจ้ง และระงับการตรวจจับ จากกองตรวจคนเข้าเมือง และหน่วยราชการที่เกี่ยวข้อง เป็นต้น

□ หากสงสัยเกี่ยวกับอาการ และการวินิจฉัยของโรคโควิด 19

ติดต่อสอบถามได้ที่ ศูนย์บริการ 1339

สามารถขอข้อมูลร้องเรียนและรับคำปรึกษา เกี่ยวกับบนการอยู่อาศัย และ การเข้าเมือง ได้ที่ศูนย์รวมข้อมูลสำหรับชาวต่างชาติ 1345

※ หลังจากโทรสอบถาม 1339, หากมีความจำเป็น สามารถต่อ 3สาย รับบริการล่ามแปลได้

□ 1339(1345 หรือ 1330 เชื่อมต่อ) ประเภทของ ภาษาต่างประเทศ และเวลาที่ให้บริการ

หมายเลขโทรศัพท์	เวลาที่ให้บริการ	ภาษา
(๙1345) ศูนย์รวมข้อมูลสำหรับ ชาวต่างชาติ กระทรวงยุติธรรม	24 ชั่วโมง	ภาษาอังกฤษ, ภาษาจีน
	09:00 ~18:00	ภาษาญี่ปุ่น, ภาษาเวียดนาม, ภาษาไทย, ภาษามาลายู / ภาษาอินโดนีเซีย, ภาษารัสเซีย, ภาษามองโกเลีย, ภาษาบังกลาเทศ, ภาษาปากีสถาน, ภาษาเนปาล, ภาษากัมพูชา, ภาษาพม่า, ภาษาฝรั่งเศส, ภาษาเยอรมัน, ภาษาสเปน, ภาษาฟิลิปปินส์, ภาษา อาหรับ, ภาษาศรีลังกา
(๙1330) ศูนย์แนะนำการท่องเที่ยว องค์การท่องเที่ยวภาค เหนือ	24 ชั่วโมง	ภาษาอังกฤษ, ภาษาจีน, ภาษาญี่ปุ่น
	08:00 ~19:00	ภาษาเวียดนาม, ภาษาไทย, ภาษามาลายู / ภาษาอินโดนีเซีย, ภาษารัสเซีย
(๙1577-1366) หน่วยงานส่งเสริมสุขภาพ และครอบครัวภาค เหนือ ศูนย์ทนาย 1577-1366	24 ชั่วโมง	ภาษาอังกฤษ, ภาษาจีน, ภาษาเวียดนาม, ภาษาฟิลิปปินส์ (ภาษาตากาล็อก), ภาษากัมพูชา(ภาษาเขมร), ภาษารัสเซีย, ภาษามองโกเลีย, ภาษาญี่ปุ่น, ภาษาไทย, ภาษาลาว, ภาษาอุซเบก, ภาษาเนปาล

๓ แปลโดย ศูนย์ทนาย 1577-1366

reperen siya

Ang pagbubukod mula sa bayad sa pag-inspeksyon sa screening at obligasyong abiso-para sa mga dayuhan

Kung kinakailangan sumailalim sa pagsusuri ng corona 19

① Ang isang tao na pinaghihinalaang may corona 19 kabilang ang hindi kilalang pneumonia, ayon sa opinyon ng doktor

② Ang isang tao na bumisita sa ibang bansa at may lagnat (37.5°C o mas mataas) o mga sintomas ng paghinga (ubo, kahirapan sa paghinga, atbp.) Sa loob ng 14 na araw pagkatapos ng pagpasok sa Korea,

③ Impeksyon sa Coronavirus-19 Ang isang tao na may kaugnayan sa epidemiological na pakikipag-ugnayaan sa domestic outbreak at nagkaroon ng lagnat (37.5°C o mas mataas) o mga sintomas ng paghinga (e.g. ubo, kahirapan sa paghinga, atbp.) Sa loob ng 14 na araw.

Patnubay

① Kung ikaw ay kabilang sa mga kaso sa itaas, anuman ang nasyonalidad o katayuan ng paninirahan, hindi sisingilin ng parehong gastos gaya ng mga koreano.

Kung magkaroon ng sintomas, mangyaring makipag-ugnay sa 1339 call center at bisitahin ang pinakamalapit na sentro ng examinasyon, tulad ng isang pampublikong sentro ng kalusugan.

② Kahit na walang visa (iligal na pananatili) at kung ikaw ay ginagamot sa isang institusyong medikal dahil sa mga sintomas na nauugnay sa Corona 19, hindi ipagbibigay alam sa imigrasyon o mga tanggapan ng gobyerno, at ang panghuhuli ay masuspinde.

Para sa mga katanungan tungkol sa mga sintomas at mga kahulugan ng kaso na may kaugnayan sa Corona 19, tawagan ang 1339 call center, at para sa impormasyon na may kaugnayan sa imigrasyon at impormasyon tungkol sa pamumuhay, kontakin ang Foreign Service Information Center 1345 para sa detalyadong impormasyon.

※ Matapos makipag-ugnay sa 1339 call center, kung kinakailangan, ang three-way translation ay susuportahan ng mga sumusunod.

1339 (naka-konekta sa 1345 o 1330), Danuri Helpline 1577-1366 Oras at Uri

Telepono	Oras	Wika
(☎1345) Ministry of Justice Foreign Information Center	24Hour	English, China
	09:00~18:00	Japan, Vietnam, Thailand, Malaysia/Indonesia, Russia, Mongolia, Bangladesh, Pakistan, Nepal, Cambodia, Myanmar, France, Germany, Spain, Philippine, Arab, Sri Lanka
(☎1330) Korea Tourism Organization Tourist Information Center	24Hour	English, China, Japan
	08:00~19:00	Vietnam, Thailand, Malaysia/Indonesia, Russia
(☎1577-1366) Korean Institute For Healthy Family Danuri Helpline1577-1366	24Hour	English, China, Vietnam, Philippine(Tagalog), Cambodia(K hmer), Russia, Mongolia, Japan, Thailand, Laos, Uzbekistan , Nepal

Tagapagsalin Danuri Helpline 1577-1366.